

Előfizetési árak:

Egész évre	-----	12	frt.
Félévre	-----	6	"
Negyedévre	-----	3	"
Egy hóra	-----	1	"
— Egyes szám 4 kr. —			

Kiadóhivatal:

Plüitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszó-
lamások intézendők.

TORONTÁL

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek.
Zápolya-utca 1-ső szám
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

A szabadelvű egyházpolitika s a szélsőbal.

Nagybecskerek, július 15.

n —. Az a sors, melyet a szabadelvűség ellenségei a Wekerle-kormány pártjának szántak az egyházpolitikai reformok alkalmából, a szélsőbalnak jutott ki. Nem a szabadelvű párt szakadt szét: ez, néhány ember kivételével, tömött sorokban áll a Wekerle-kormány zászlaja alatt, hogy az arra felirt egyházpolitikai programot diadalra segítse. Ellenben vége a szélsőbal egységének, s az öreg Kossuth minden sürgető intelmei dacára nem is igen van remény arra, hogy az újra helyreálljon.

A szélsőbal e szakadása minden tekintetben örvendetes a magyar politikára s a magyar közélet fejlődésére. Annak, hogy a szabadelvű egyházpolitikai törvényjavaslatok pártja a kettészakadt szélsőbal Eötvös-törédéke részéről segédcapatot nyer, nem tulajdonítunk értéket még Apponyiék kétes magatartásával szemben sem. Az ország általános hangulata a közvélemény megnyilatkozása a kormány magyarérekü egyházpolitikai programja megvalósításának enélkül is sima utját egyengetik. De igenis, nagy, igen nagy súlyt fektetünk arra, hogy e szakadás s mellékkörülményei Kossuth tekintélyének alászállását jelenteni azon pártban is, mely eddig e tekintélyből élt s annak mesterséges fenntartásával toborozta választói táborát.

Az egyházpolitikai reformok barátaira nézve nagyon csekély értékű az Eötvös-törédék szövetsége. Mert e szövetség okai nem annyira elviek, mint inkább személyiek, nem tiszteletreméltók tehát, mert hatalmi versengésre, egyéni megsértett hiúságra visszavezethetők. A szélsőbalnak korábbi látszólagos egységében is nagyon kérdéses becű volt a szabadelvűség: felekezeti kérdések fölmerülése sze-

rint változó szint játszó volt az, nem volt rajta az a fényt el nem veszíthető zománcz, melyet csak egyedül a haza és nemzet összes érdekeinek minden más érdeke fölé emelkedő tekintetbe vétele adhat. Eötvösöknek — különben kizárólag csak a kath. egyház ellen irányuló — radikálizmusa, és Polónyiéknak e tekintetben valami bizonytalan, fékezni vágyó konzervativizmusa képeztek e színjátás elemeit. Szétválásukban is ugyane színek jellemzik a két töredéket.

Hidegen hagy bennünket, hogy Eötvösök teljesen a Wekerle-kormány egyházpolitikájának támogatására vállalkoztak, mert a csatlakozás feletti elégtételünket igen lehangolja egy nagyon is alapos félelem. E párttörédéknek a szakadás óta még élesebben kidomborított radikális tanai ugyanis a következőkben kulminálnak. Szerintök a kath. papok és mánások hazafiatalnok, a kath. hívek a haza érdekei iránt kevesebb erővel nyilatkozó lelkesedéssel vannak, ezt okozta a kath. egyház nevelése és a pápai hitbéli tekintélynek is megszüntetendő veszélyessége; ennél fogva a papi javak elkönfiskálendók, a főpapok, mánások közjogi privilegiumai eltöröndök — közjogi politikai tekintetben pedig ugyane horribilis tanok szerint a pragmatika szankció sulytalan s még a perszónális unió is csak idő, mód s alkalom kérdését képezi; ellenben a függetlenségi elv az 1849-iki ápril 14-iki debreczeni határozat színében kidomborítandó, hirdetendő, a közvélemény annak értelmében megdolgozandó s lehetőség adtán megvalósítandó stb.

Nem melegsünk fel tehát Eötvösök feltukmált fegyverbarátságán (melyet hogy Wekerle miniszterelnök keresett vagy pláne titkos üzérésekkel szerzett volna meg, Apponyi lapjainak célzatos koholmánya), nem lelkesedünk érte, mert botor egyházpolitikai radikálizmusok folytán szabadelvűségük sajtáságosan elértéktelenül, s

mert attól félünk hogy ez által valamint közjogi fentebb vázolt hitvallásuk által kompromittálhatnák a Wekerle-kormányt. Egyrészt fölfelé a dinasztianál (van elég ellenségünk, a ki a gyanus hirbe keverés mesterségére vállalkozik ott tenn) — már pedig Kossuthot kivéve nem volt neves magyar politikus, a ki a magyar nemzet s állama jövőjének első rendü biztosítékát nem a nemzet és dinasztia közti feltétlen bizalmu viszonyban látta volna. De kompromittálhatná a Wekerle-kormányt a katolikusok előtt is, mintha ennek a kath. egyházkerölcsi vagy anyagi megkárosítása volna a célja.

Eötvösök nem kért csatlakozása alkalmat ad a nemzet ellenségeinek a szabadelvű párt trónhűségét gyanusítani, a katolikusokat pedig a nemzetérekü reformtól s a Wekerle-kormánytól elidegítenni, ezért kelleltenül vesszük azt s még attól is félünk, hogy az így alakulási proccessusban levő „kálvinista“ és „pá-pista“ szélsőbal (mint a hogyan s nem minden ok nélkül, az Eötvös s Polónyifrakciót nevezik) a pártok felekezeti új alakulására csinálja az utat, — a mitől pedig Isten mentse meg Magyarországot!

Gömörmege és a főrendiház. Gömörmege közgyűlése tegnap foglalkozott Roffi Borbély Lászlónak a főrendiház reformja tárgyában beadott indítványával. Hevessy Benedek, Szentiványi Árpád, és Kubinyi Géza felszólalásai után Hámos főispán kimondta az egyhangulag hozott határozatot, hogy a főrendiház reformálását a közgyűlés akként óhajta, hogy abban a törvényhatóságok küldöttei is részt vehessenek.

Minta közigazgatás. Szegedről írják, hogy a számonkérő szék Kállay főispán elnöklete alatt megvizsgálta a közigazgatási tisztikar mult féleü működését. A számonkérő szék elismarta, hogy a közigazgatás mintaszerű, és elismerés illeti meg úgy Kállay főispánt, mint az egész tisztikart.

A „TORONTÁL“ TÁRCZÁJA.

Ury Lőrincz.

— A „Torontál“ pályázatán második díjat nyert tárcza. —
Írta: Szabó L. János.

A szép Baláti Ágnes azt hitte, hogy meghal, mikor házassága első éve leteltével férje odahagyta a régi kastélyt.

Egészen titokban, szó nélkül, bucsu nélkül távozott az apai örökség e menhelyéről, mintha csak menekülni akart volna a házasságát unottá lett magányából, a melyben vágyakozása örök volt a legénykori kalandok és olcsó szerelmek után.

Csak annyit tett meg, hogy pár sort hagyott hátra nevének, a melyben sürgős ügyeket hozván fel indokul visszatértét kilátásba helyezte, a nélkül hogy annak idejét megjelölte volna.

Mikor az asszonyka e levelet elolvasta szomorú sejtés költözött szívébe.

Ury Lőrincz azt hitte, eleget tett férji kötelességének, mikor nejét fölösleges bucsujelentekkel nem izgatta fel s gondtalanul merült a főváros élveibe, a miket egy ideig nélkülözött.

Ellenkezése dacára házassította össze családját a szép Baláti Ágnessel, a kit nem szeretett. Nagyon egyszerű, sőt közönséges volt neki. Ő mint aféle alacsonyabb genre-ü Don Juan szüvedélylyel csábította el azokat a hölgyeket, a kiken már semmi csábítani való sincs, szeretete a futólagos, röpké kalandokat, és borzasztó volt reá nézve a vén kastély étertermében égő kandalló előtt ülve várni az órák mulását, a házasság élet unalmainak csendes lepergését.

Hanem ezt a házasságot kénytelen volt

megkötni. A fiatal Baláti Ágnessel, egy árva polgárleánnyal jelentékeny hozományt kapott, a melylyel birtokait kitisztázhatta és a sulyedőben levő ősi Ury kastélyt régi fényére emelhetette.

Akkor eleinte nagy buzgalommal látott feladatához. A familia ösztönözte, a régi hír és dicsőség helyreállítására, a fiatal asszony szerelme, odaadása valami új, valami ingerlő volt előtte.

Elutaztak az olasz ég alá s ez uton minden törekvése odairányult, hogy a kis polgárleány iránt érzett közönyét megváltoztassa. Mikor azonban hosszú nászutjukról visszatértek az erdélyi bérczek közötti vadszőlővel buján befolyt ódon kastélyba, sajnosan kellett beismernie hogy fáradozása hasztalan volt. Az asszonyka boldogsága, ártatlan szívéből feltörő kacajja minden csekélység iránti csapongó érdeklődése sem birt hideg szívére hatással s mindig csak az állott előtte, hogy életének szomorú folyása abból fog állani, hogy télen át a kandalló mellett üldögéljen, nyaranta pedig a hegyek és mezők ismeretes látképében gyönyörködjék.

És nem volt senkije, a kinek baját elpanaszolta volna. Szomszédjai falusi nemesek valának, a kik éltek-haltak a vadászattól, gazdaságukat szüvedélylyel kezelték s nyiltan szemébe mondták, hogy az Ury vagyont csak akkor fogja meggarthatni, hogyha felhagy ifjúkori ostobaságaival.

Ha legalább olykor valami ünnepélyre összejötték volna. De a férfiak napnyugtával feküdni tértek, az asszonyok egész napon át gyermekeikkel foglalkoztak s mindketten csak azt a kiálhatatlan csillámló forrásvizet itták, a habzó pezsgő szerezte mámort elkerülve.

Mikor aztán nem birt többé uralkodni ma-

gán s a rózsaszínü trikók, a klubok meghitt társasága leküzdhetlen, ellenállhatatlan vágygyal ragadta magával, úgy gondolta, hogy fiatal neje a ki ifjúságának, boldogságának teljében még gyermekkori ábrándjait megőrizte akkor is, hogyha ő örökre eltávozik, vigasztalást fog találni mint a többiek és megnyugszik a végzetben, a mely egy élő férj özvegyévé avatta.

Nem tehetett róla, hogy nem szerette. De nem birta szeretni. Éppen olyan közönyös volt előtte az a szép, ártatlan, kedves gyermek, a kinek minden báját elismerte, mint mikor először találkoztak és meglátta szabályos vonásait, ki-mért merev magatartását s látta azt a megadást, azt a pirulással eláruult boldogságot, hogy benne férjét és urát látja egyszersmind.

De hát természetes volt, hogy a leányka, a ki csak imént került haza a nevelőből, azonnal letette fegyvereit a hódító roue előtt, a mint az diadalainak közepette mint egy győztes hadvezér eléje állott.

A nászuton azonban lehetetlen volt észre nem venni, hogy ez a büszke hódító, akinek elnyeréséért barátói annyira irigyelték, elfogadja gyöngédségét, szerelmét, de nem viszonzta azt oly mérvben, amint ő remélte, amint ő szeretete volna.

Az asszonyi szív, miként a viasz, minden érintés, minden nyomás befogadására kész. Amint Baláti Ágnes észrevette férje hidegségét, most már mindent el akart követni, hogy annak re-bellis érzelmét igájába hajtsa, hogy férjét meghódítsa magának!

És voltak napok, mikor a szép fiatal asszonyt kimondhatatlan boldogsággal töltte el a tudat, hogy ebben a küzdelemben diadalt ült. Mindjárt visszatértük első idejében volt ez.

Városi közgyűlés.

Nagy-Becskek, július 15.

Nagybecskerek r. t. város képviselőtestületének 1893. évi július hó 17-én d. u. 3 óraker tartandó rendes havi közgyűlésének tárgysorozata a következő:

1. Torontálvármegye alispánjának folyó évi július hó 10-én 29461. sz. a. kelt rendelete a város tüzrendészeti ügyének rendezése tárgyában.
2. Ugyanannak f. évi július hó 2-án 28156. sz. a. kelt átirata a nyugdíjalap épületéhez szükséges peczegődörnek az ovodai kertben való elhelyezhetése iránt.
3. Ugyanannak f. évi június hó 30-án 27706. sz. a. kelt rendelete, melylyel az ártézi kut furási munkálatok folytatása tárgyában leérkezett belügyminiszeri rendelet közöltetik.
4. Utólagos tárgyalás alá vétetik a helybeli róm. kath. iskolaszék kérvénye a nőzárda épület kibővítéséhez szükséges terület átengedése tárgyában.
5. A közegészségügyi bizottság véleményes javaslata ivóvíz elnyerése céljából új kutak ásása tárgyában.
6. A városi polgármester hivatalos jelentése a 124,200 forint regale kötvények eladása tárgyában.
7. Ugyanannak hivatalos jelentése a Junker György kutfurómasterrel megejtett egyezségi tárgyalások eredményéről.
8. A helybeli önkéntes tűzoltó-egyesület választmányának kérvénye egy gőzszivattyú beszerzése iránt.
9. A népiszkola igazgatóságának kérvénye, az óvoda és iskolaköteles gyermekek összeriasztását teljesített tanítók napidíjainak felemelése iránt.
10. Hivatalos jelentés a Steigerwald-féle uszoda mellett felállítandó begaparti áteresz elkészítése tárgyában megtartott árlejtés eredményéről.
11. Hivatalos jelentés a győpmesteri épület kijavitása tárgyában megtartott árlejtés eredményéről.
12. Hivatalos jelentés a Mészáros Lázár-utcában levő köhid és az Usztván levő zsilip helyreállítása tárgyában megtartott árlejtés eredményéről.
13. Hivatalos jelentés a Casino-épület udvarában szükséges ányékszek felállítására tárgyában megtartott árlejtés eredményéről.
14. Hivatalos jelentés a Szt. Gellért-utczában tervezett csatorna kiépítése tárgyában megtartott árlejtés eredményéről.
15. Hivatalos jelentés a városi épületben támadt tüzesetről.
16. Winter Miksa vár. mérnöknek hivatalos jelentése a fővárosba lett kiküldetéséről.
17. Ursits L. és fia építési vállalkozók kérvénye az építés befejezésére kiszabott határidő meghosszabítása iránt.
18. Fuchs Sándor helybeli lakos kérvénye a gőzfürdő-épület területén való használati jog és a felépítményekre való tulajdonjog iránti bekelezési engedély megadása iránt.
19. Berger Jenő szinigazgató kérvénye az általa fizetett színházi díjak visszatérítése iránt. És a netán még befolyó ügyek.

Gyönyörű kora őszi napon, mikor a madarak énekétől viszhangoztak a hegyek, mikor könnyű kocsijukon együtt mentek a legszebb pontokhoz, hogy onnét a susogó erdők magányában egyedül folytassák sétájukat.

Ott benn, az erdő homályában magához ölelte őt férje s ő oly boldogan simult hozzá, oly örömmel nyujtotta csókra ajkát!

És minő hamar kellett a boldogság ez érdemének semmivé tennie!

Aznap reggel, mikor a szobalány behozta neki férje levelét, amelyet eltávozása előtt irt, szinte sejtette annak tartalmát és remegve nyult utána.

De habár-e nagy csapásra, ugyszólván el volt készülve, mikor az a maga rettenetességében előtte állott, mégis iszonyuan szenvedett általa. Azt hitte, nem bírja elviselni a csapást s félig holtan esett össze, hogy zsebkendőjét keserű könyveivel tele sirja.

Tudta, hogy a sürgős dolgok emlegetése csak ürügy és hogy ez a hazug levél csak annak az egoistának a rut lelkét takarja, akit mégis annyira szeretett s még kétségbeesésében sem tudott meggyűlölni.

Megkezdődtek hát reá nézve a magány szomorú napjai. Átélté újra meg újra a férje oldalán töltött rövid esztendő minden óráját, minden percét. Százszor okolta magát... keresve szerencsétlen sorsát önszívében!

Talán nagyon engedékeny volt, talán nem volt eléggé? Talán nem értette meg férjének szellemét, a mely oly különös volt s oly értelmetlen!

Aztán összehasonlította őt más férfakkal.

HIREK.

— **Személyi hir.** Rónay Jenő főispán ma reggel érkezett vissza Budapestről.

— **József főherceg fia Nagyváradon.** József főherceg kisebbik fia, László rövid idő múltán Nagyváradra megy ahol állandóan fog tartózkodni. Ugyanis az odaváló 37-ik gyalogezred parancsnokságához értesítés jött arról, hogy József főherceg fia, László, mint hadnagy az apja tulajdonát képező 37. gyalogezredbe lett szolgálatra beosztva.

— **Vasuti ülés.** A t. h. é. vasut igazgatósága f. hó 17-én délután fél 4 óraker igazgatósági ülést tart.

— **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Pesztalics József alibunári kir. járásbírói segédtelevkönyvvezetőt a pancsovai kir. törvényszékhez telekönyvvezetővé, Jankovich Dóme orsovai kir. járásbírói irnokot az alibunári kir. járásbírói segédtelevkönyvvezetővé nevezte ki.

— **Mi lesz a városházával?** Az állandó választmány tegnap behatóan foglalkozott azon kérdéssel, mittevő legyen a város addig is, míg az új városháza felépül. Mert tudva van, hogy az egyik üzleti helyiség teljesen martaléka lön a tűznek, a körülötte fekvőknek pedig nincs tetejük, úgy hogy most az esőtől épügy félnek, mint azelőtt a tüztől. Az állandó választmány tekintettel arra, hogy a biztosító-társulattól mintegy kétezer forintot kap az elégett házrészért, azon javaslatot terjeszti a hétfőn tartandó közgyűlés elé, miszerint a biztosító-társulattól kapott összeg erejéig restauráltassanak a kárt szenvedett bolti helyiségek, egyszersmind azonban küldessék ki egy bizottság, mely hivatva leend a városháza miként való építése tekintetében javaslatot tenni. Ezen bizottságba a követező képviselők választattak be: Francz J. L., dr. Györgyevits Milos, Oldal Antal, Kovács Agost, Steinitzer Géza, dr. Brájjer Lajos, Réczey Gyula, Rósa Ignác, Menczer Lipót, Grossmann Zsig, Kremer Fülöp, Napholz Agost, dr. Stassik Ferencz, azonkívül a városi ügyész, mérnök és orvos. A bizottság elnöke a polgármester.

Mint a hangulatot ismerni véljük, az állandó választmány ezen javaslata a hétfői közgyűlésen egyhangulag el fog fogadtatni.

— **Időjárás.** Szeszélyesebb időjárást alig lehet képzelni, mint a mostani. Egész délelőtt napfény világított a derült égről, s délután 2 óraker már hatalmas szélvihar dühöngött s egy rövid felőráig eső esett, majd ismét kiderült az ég.

— **Primicia.** Nagy ünnepet ültek Rudolfsgrád községben — mint lapunknak onnan írják — e hó 10-én, a mikor ott Schummer Rezső, a nagy tiszteletben álló Schummer János tanító fia, mondta az első szent misét. Ez alkalomra Löschardt Nándor náköfalvai esperes-plébános is megjelent ott, a kit megérkezése alkalmával fényes ovációkban részesítettek. A község lakossága ugyanis szombaton este 8 óraker fátylas zenét rendezett tiszteletére s Kravits Agost, a község derék tanítója szép beszédben fejtette ki az érdemeket, melyet az esperes plébános a telepítések körül fejtett s a tiszteletet,

a melyet iránta éreznek. Löschardt plébános megleghangú beszédben köszönte meg a megtiszteltetést. Másnap kora reggel ünnepi díszbe öltözött a község minden lakója, megjelent a primicians szüleinél és nevéükben Löschardt esperes plébános megható beszédben bucsuztatta el a fiatal felszentelt papot szüleitől és rokonaitól. Azután a templomba mentek, a hol ez alkalommal Korek János plébános tartott szép szónoklatot. Az ének és zenekar — élén Kirchner József nyug. tanítóval — kiegészítette az ünnepélyességet. Ezután Schummer Rezső megtartotta első szent miséjét. Mise után a község intelligenciája az ottani plébánialakban gazdag lakomára gyűlt össze, a hol számos felköszöntőt mondtak. Emelkedett jeleneteket idézett elő, mikor a primicians Desseffy Sándor csanádi püspökre mondott hálaltelt felköszöntőt.

— **Huszárok jöttek.** Nyalka huszárok érkeztek ma délelőtt városunkba. Nagykikinda felé visz az utjuk, s heffőn reggel már elmennek innen. Mikor lovaik patkója végig hangzott az utcákon, asszonyok, férfiak tekintettek az utcára és érdekléllel nézték a bevonulásukat.

— **A nagyszentmiklósi szinkörből.** Nagyszentmiklósról az ott működő szintársulat előadásairól levelezőnk folytatól a következőket írja: Pesti Ihsz L. szintársulata mindinkább megnyeri a szinkör közönség tetszését, ugyanarra, hogy a nagyvendéglő nagy kerthelyiségében épített szinkör minden este egészen megtelik szép és intelligens közönséggel. E hó 10-én a „Madarász“ adatott, a czimszerében Halassi Bélával (Ádám), kinek kellemes bariton hangjával elénekelt énekszámai sikerültek. Halassiné Serfői Etel (Postás Milka), kitünően iskolázott hangjával és szeretetreméltó játékával Adámmal együtt nagyon sok tapsot aratott. Kitüntek még Réti Lissa (Mária), Timárné Róza (Adelaida), és Nemét János (Csörz). 11-én Karczag Vilmos sziműve a „Lemondás“ került színpadra Márkus Ilonával, a társulat fiatal hősnőjével, ki Dorsay Irén nehez szerepében kedves játékával, elegáns alakításával s lágyan s kellemesen csengő hangjával oly szépen és jól megállotta helyét, hogy a közönségnek valóságos kedvenczvé lett. Ugyanezt mondhatjuk Molnár Vilma (Tekla) játékáról, mert mindketten sokszor tapsra ragadtak a közönséget. Ki kell még emelnünk Szilágyi Vilmost (Géza szerepben) és Győző Lajost Korolán gróf szerepében és Halassit, ki Boldizsár báró szerepét — mint a népszertüesget kereső és a demokratikus elveket affektáló képviselő jelölt és mágnás — igen jó alakításban mutatta be. Folyó hó 12-én a „Pezsgő“ (vigjáték), 13-án „Szegény Jonathan“ operette került színpadra igen szép számu és intelligens közönség jelenlétében. Jonathan Halassi jól adta, énekszámai tetszettek, de H. Serfői Etelnek Molyi-ja oly kitünő alakítás volt, minővel jobbat nem is igen kívánhattunk volna. Jonathan elénekelt ének számaikat, duettjeiket a közönség frenetikus tapsal megújráztatta s kitünő játékával a jelenlevők elismerését vívta ki. — A játék sikerét előmozdítottak még Nemét János tenorista (Vandergold), Réti Lissa (Harriet) stb. Az előadásoknak igen sok látogatójuk van, főként az ottani szépekből, akik versenyeznek a tapsolásban a férfakkal.

— **A nagybecskereki vásár.** A nyári vásár augusztus hó 10—13 napjain lesz megtartva. Az első két nap lesz a barom, juh és sertésvásár, 12-én lóvásár, 13-án vegyesvásár. A rendőrkapitány figyelmezteti a közönséget, hogy az eladásra

Várta, remélte, hogy férje visszatér. Hiszen megírta neki állapotát.

De a nyomorult szenvedni hagyta őt. A főváros sima parkettje, festett bájai lekötötték, nem volt ideje, nem volt kedve felkeresni nejét, aki fiat szült neki.

A szomszéd nemesek asszonyai részvétellel keresték fel a szegény, ártatlan, szenvedő természet. Erkölszi érzetük fellázadt annak a kegyetlenségén, a ki barbár mód elhagyta ezt a szelid lelkű kedves gyermeket, aki olyan boldog volt, hogy kis fia arczán férje vonásait felfedezhette.

És azontul báméskodva nézték ezt a csodát. Az asszonyka élete fiának volt szentelve teljesen. Szinte észre se vette, hogyan mulnak el fölőtte a napok, az évek, egymásután. Az elhagyott kastély magányában nőtt fel a szép szőszke fücska a gondos anyai szárnyak védelme alatt.

Atyját nem ismerte, mert az azontul sem adott magáról életjelet. De éppen úgy várta, tisztelte, szerette, mint édesanyja.

Néha, mikor kis kezét összetéve, esti imáját elmondta a gyacskájában, kérdő tekintettel nézett édes anyjára.

— Mikor jön a papa?

— Nemsokára gyermekem! Neki hosszu utat kell megtennie, de ha jó lesz, sietni fog.

A gyermek elaludt. Baláti Ágnes odalépett az ablakhoz s kitekintett a holdvilágos néma éjbe, a mely eléje tárta azt a hegyi utat, amelyen át Ury Lőrincz eltávozott.

Vajjon mikor fog visszatérni?

Nem talált benne semmi állandóságot, semmi olyat, a mi erélyre mutatott volna. Nem arra a szerepre termett, hogy egy nőt megvédelmezzon. A nők játszottak vele s most olyan nagyon bánta, hogy nem birt a kaczer nők fegyverével, a félvilági hölgyek bájaival és ravaszágával, hogy férjének, a kit oly igen nagyon szeretett, minden gondolatát lebilinselhette volna.

A csapás azonban a maga iszonyatosságával bekövetkezett.

Mit tehetett a szegény gyermek? Lármát csapott volna vagy a törvény védelmét kereste volna?

Száz gondolat száguldott keresztül lázas agyán. És a mig azok rendezésére minden erejét összeszedte, hirtelen valami kimondhatatlan érzés nyilallott át egész valóján. Mintha egy kéz bensejében hirtelen szívébe kapaszkodott volna, hosszasan, görcsösen!

Eleinte megijedt, a fájdalom kinozta. Megkapaszkodott a székbe s mig fehér homlokát és eme pillanataiban az anyaság boldogító tudatában hanyatlott le a földre.

Fellélekzett! Nem volt oka panaszkodni többé. Nem foglalkozott a boszu gondolataival. Ez az érzés felemelte és megjelölte számára életének irányát.

Ott feküdt a szegény, szép asszony az ágyon, nehéz betegen. Nem volt senkije, a ki a megpróbáltatás e nehéz óráiban enyhítette volna fájdalmát. Csupa szolgálélek vette körül, fizetett, haszonleső nép, a mely nem érzett részvétet szenvedéséi iránt.

szánt állatok a vásár első napja előtt fel nem hajthatók. Az őszi országos vásár Nagybecskerekén október 5-8. napjaiban fog megtartatni.

Nagy vagy oh szerelem. Litz en m a y e r Szidiről szól az ének. A Kárpátoktól az Adriáig mindenütt ösmerős az ő neve. A hugával együtt igazi színészvér mindakettő, ezermesterek a színpadon, egyszer mamát, másszor fiatal leányt, néha naivát, máskor primadonna szerepet játszanak és főként a tánczokkal mulattatják a közönséget. Legutóbb Csóka színtársulatához szegődtek és hozzájuk is volt szerencsénk itt Nagybecskerekén. Sűrű fekete fátyollal, betakartan, fekete ruhába jártak és oda sem néztek a férfi világ izzó tekintetének. Ámde most Szidike szerelmes lett, elég ideje volt — amióta felnőtt lány — válogatni a férfiakban, de most igazi rabul esett. Delly Lajos egy husz éves fiatal színész hódította el a szívet. Eldalolták duettbe, hogy a szökés párosan oh mi édes oh mi jó, aztán eltűntek Csóka szemei elől és egy kicsi kis erdélyi faluban örök hűséget esküdtek egymásnak. Csak azután a „Váljunk el” ne következzék belőle.

A balassagyarmati katonai botrány ügyében, a melyről lapunk távirati rovatában megemlékeztünk, a vizsgálat megindított és annak foganatosítására Pozsonyból egy őrnagy-hadbíró küldetett a helyszínére, a ki a kir. törvényszék által kiküldött vizsgálóbíróval már értekezett a kínos ügyben. A gyors intézkedés a balassagyarmatiakat fölöttébb megnyugtatta.

A segédjegyző kalandja. Egy kis torontálmezei falunak igen szerelmes és igen romantikus segédjegyzője van. Fájdalom, a menyasszonya, a ki Nagy Kikindán lakik, az utóbbit a leghaszontalanabb dolognak tartja a világon, a kinek első boldogsága egy tál turócsusza. A minap azonban különös hírek szállongtak az écskai jegyzői lakás felé. Rossz nyelvek azt suttogták, hogy a szép Juliskának udvarolnak, hogy hallgat is az udvarlókra és nem gondol már a turócsuszájára sem. — Hah! — kiáltott föl a romantikus segédjegyző, — hűtlen kigyó, hát sziszegsz? És nagy gondolat fogamzott meg a segédjegyzői agyában. Felöltözik oláhnak, hogy ne ismerjék föl, elmegy Kikindára és kivallatja a menyasszonyát. Becsavart száru gatyát húzott daróc-inget öltött, rá bőrvet esatolt, pisztolyt meg handzsárt tett be és mindezek után még hamis szakállt is ragasztott. Ennyire elváltoztatva magát, elindult a nagy utra, a mely azonban igen hamar elvégződött. Az első állomáson körülfogták a csendőrök, a kik épen valami oláh rablógyilkost kerestek, és egy-kettőre letartóztatták. A segédjegyző hiába védekezett: az ábrázata, a melyről durva csendőri kezek lerántották a szakállt, szörnyű gyanus volt. Szegény két napig ült a hűvösön, a mig igazolni tudta magát. A dutyi után szomorúan ballagott vissza falujába és, mint mondják, egyszerre tett le a szerelemről és romantikáról — így írja ezt a „B. H.”-nak valamelyik levelezője, aki ugyancsak meg lehet szorulva az uborkaszéken bekövetkeztével, hogy ilyen históriákat rág ki a tollából, mert az egész nem egyéb egy nagy — kacsnál!

A váltóhamisító. Nagybecskerekén a mult hóban egy Kohn József nevű ügynököt tartóztattak le és kísérték Temesvárra, a ki a new-yorki „Germania” biztosítási társaság ügynöke volt és sikkasztás és váltóhamisítás miatt köröztetett. Ez ügyben tegnap volt a végtárgyalás, amely azzal végződött, hogy Kohn Józsefet sikkasztás és váltóhamisítás miatt bűnösnek mondta ki a törvényszék és két és félelvi fegyházbüntetésre ítélte.

Táviratok.

Pártvezérek harca.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Amilyen rút kezdete volt Eötvös-Polónyi affairének, olyan rút véget ért. A kölcsönös sértetések után, melyek már az ügyvédi kar tekintélyének rovására mentek, Polónyi Géza a nagyobb mértékben sértett fél levelet irt Eötvösnek melyben kijelenti, hogy Eötvöst nem tartja ugyan képesnek lovagias elégtétel adására, de azért elégtételt kér tőle. Eötvös Károly segédei Károlyi Gábor gróf és Sturman György országgyűlési képviselők egy hasonló hangon irt levélben jelentik ki, hogy nem tartják helyén valónak az elégtételadást és viszonozzák a sértéseket. Polónyi ma nyilatkozatot tesz közzé, melyben jellembevégo dolgokat beszél el Eötvösről és végül gy á v á n a k nyilvánítja.

Károlyi Gábor gróf és Sturman, Eötvös segédei, ma a „Pesti Napló”-ban

egy nyilatkozatot tesznek közzé, melyben kijelentik, hogy Polónyi segédei a szóbeli tárgyalás alkalmával félreértették őket. Eötvös hajlandó lenne megverekedni, de ők, a segédei nem engedik, hogy Eötvös a párbajképtelen Polónyival megverekedhessen.

Polgármester mint diszpolgár.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiume város képviselő-testülete magyarbarát érzelmeiktől áthatva, egy ma érkezett távirat szerint Kammermayer Károlyt, Budapest főváros polgármesterét Fiume város diszpolgárává választotta.

A primás elleni merénylet.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma hirdette ki dr. Sárkány törvényszéki bíró a kir. tábla vádhatározatát Csólics előtt, amely szerint Vaszary hercegprimás elleni gyilkosság és Kohl titkár elleni szándékos emberölés büntette miatt vád alá helyeztetik. Csólics a vádhatározat ellen felebbezést jelentett be. Eötvös Károly, Csólics védője a felebbezést legközelebb írásban is be fogja nyújtani s így a kir. kuria szüneti tanácsa ez ügyben legkésőbb augusztus hó közepén hozhat határozatot és szeptember hóban a szomorú affairben elsőfoku ítélet várható.

Szigligethy Edéné meghalt.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szigligethy Edéné a népszínműirodalom megalapítójának kiváló színműirónak özvegye tegnap este meghalt. Hűséges hitvese volt megboldogult férjének, akit rajongásig szeretett. Másfél évtized óta viselte az özvegyi fátyolt.

Palicin sirja.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Palicin orosz tábornok sirját ma kezdték kiásni. A boltozott sírboltban megtalálták az egyenruha foszlányait és gombjait. A honvédség nem vonult ki a helyszínére, csak a tisztikar vett részt. A kiásott emberi maradványokat fakoporsóba tették, négy közös hadseregbeli altiszt a vállára vette és azok vitték a kocsig, mely tovább fogja szállítani. Egy közös hadseregbeli főhadnagy kíséri a koporsót a határig és ott átadja az orosz katonáknak. Munkácson a csendőrség készenlétben volt, mert zavargástól lehetett tartani. De az nem következett be és semmi sem zavarta a kegyetes jelleget.

A német birodalmi gyűlés berekesztése.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinből jelentik, hogy az ottani parlamenti körökben általános a nézet, hogy a birodalmi gyűlés holnap berekesztetik.

Árvíz.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kremsből jelentik, hogy ott a Duna rohamosan árad és medréből máris kilépett. Az óriási víztömeg irtóztató erővel rohan alá s ez eddig okozott károkról tanuskodik az a nagymennyiségű fa, széna és egyéb gazdasági anyag, a mit magával czipel.

Innsbruckból jelentik, hogy ott tegnap óriási felhőszakadás volt, a mely az alsó részeket teljesen elárasztotta. Mindamelllett a vasuti közlekedés nem szenvedett megzavartatást. Innsbruckban most tartományi kiállítás van, a melynek épületeiben azonban a felhőszakadás nem okozott kárt.

A kolera.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kairóból sürgönyzik, hogy El-Tor vesztegár-állomás helyzete fölöttébb kritikusá vált, minthogy újra 7000 zarándok érkezett oda s még csaknem 40.000 érkezése van bejelentve, a vesztegár pedig 15 nap alatt legföljebb 11.000 embert bír átvesztetni. A kolera fenyegető fellépése folytán az övrendszabályokat megszigorították, a mi az átkelest még jobban meglasztja. Magában El-Torban a kolera fellépése eddig csupán szórványos.

Konstantinápolyból távirják, hogy az osztrák-magyar és olasz földről érkezett utasok ellen elrendelt orvosi vizsgálat az Egyiptom felől érkező utasokra is kiterjesztették. Azonkívül a földközi fenger felől érkező hajók vesztegár alá vétetnek és öt napi felügyeletre Beirut, Tripolis vagy Klassmene kikötőkbe vitetnek.

REGÉNY-CSARNOK.

RAOULA.

Írta: Horváth Vilma.

XXIV.

(40-ik folytatás.)

Egy név oly csekélység — és mégis emléke a multnak lerombolt idejét egy perc alatt felépíteni képes előttünk. Szemeink elé varázsolja a távozót, — és képét örökre lelkünkbe rajzolja.

Legyünk bár egy világ tengerével elválasztva szerelmünköt, — nyugalmunk azzal vissza nem tér, — mert szellemünk a föld minden szögletében csak ő — s mind ő körülte lebeg.

A halál egyedül az, — mely tőle egyidőre elszakít; — de a halál ismét az, — mely vele örökre egyesít.

Brixton lord, a leánya érzelme viharát félreismerve, férfi hűsége elhiteé vele, hogy Raoula közeli elutazása végett Londonba, szenved.

„Kisasszony!” — szólt Raoulát ábrándiból felriasztva, — „ön tudja, hogy szeretem.”

„Ugy gondolom,” — volt a természetes válasz.

„Nos, ekkor felfoghatja, hogy öntől nem válhatok — s nélküle el nem utazhatom.”

„S miért nem?” — kérde a leánya növekedő csodálattal.

„Miután önnek engem Angolhonba kell követnie.”

Raoula vállat vont.

„S mely czim, — mily állásba lépjek ily hosszas utra egy nekem idegen ifju emberrel?” — kérde a leánya.

„A legegyszerűbben; férje czime s neve alatt.”

„Férjem neve alatt? — De ön lord, jól tudja határozatomat, hogy férjhez menni soha sem fogok.”

„De önnek kisasszony most az egyszer meg kell törni határozatát, — szólt higgadtan a lord. En végtelen szeretem önt; tudja meg, hogy ön első szerelmem, — és ez érzelmét önnek viszonyoznia kell.”

Raoula kételkedve mosolygott.

„Ön nem hiszi, folytatá a lord, hogy az én koromban egy 29 éves férfi még ne szeretett volna ugye-bár. — És mégis így van. Én nem tagadom, hogy ez életben ne találkoztam volna oly hölgyekkel, kik tetszésemet első pillanatra meg ne nyerték volna; — sőt igen: — találkoztam olyannal is, kit hosszú ideig szeretni véltem, — és csak midőn az első felhevülés elmúlt — akkor ébredtem a valóra, s vettem észre, hogy igaz szerelem helyett csak tetszést aratott e szép hölgy.”

„Es ha a lord most is csak első felhevülésének enged, — s idő multán ismét átlátja, hogy engem sem szeretett igazán, csak tetszését arattam,” — szólt mosolyal Raoula.

Lord Arthur tagadó muzdulatot tön fejével.

„S miből tudhatja ön meg az ellenkezőt?” — szólt ismét Raoula.

„Miből? — kérde a lord, — mert jelenlegi érzelmem az előbbiekkal végkép ellenkezik.”

„A valódi szerelemben nem csak a szív, de lélek — egy ismeretlen felsőbb hatalom uralg az ember egész lényén; — egy delejes erő, mely minden ellenszegülésünk daczára szellemünket az imádott szelleméhez ragadja.”

„És végre egy még különösebb érzelm, mit önmagamnak megmagyarázni nem tudok, — mert rokonszenv helyett első percze gyűlöletet okozott.”

„Midőn a színházban megpillantám, alakja már ismerős volt lelkemnek; én tudom, hogy ön az, kit valaha eszményképemnek teremték; — sőt kit sokszor álmaimban, még gyakrabban ébren, ábrándaimban mint ismeretlen tüneményt tovallanni láték; sejtém, hogy ön az, kinek szelleme az enyémmel rokonságban él, de kit szívem a szerelemmel egyiránt gyűlölni parancsol.”

„Ezen gyűlölet legmagasabb fokozatát érte, midőn önnek bemutatattam, — és csak lassan hátrált egy még erősebb szenvedélynek. — a forró érzelmek.”

„Most ama gyűlölet végkép elhamvadt lelkemben, de a szerelem örök lángja fellobbant szívemben. Itéljen most ön, — ha tévedek-e, midőn azt mondom, hogy igazán szeretem.”

Raoula nem felelt.

„En érzem, — folytatá lord Arthur, — hogy tökéletes boldogságomhoz egy nő hiányzik, ki megért; — ki szerelmemet méltányolni tudja; — ki egy nő iránti igényeimet végkép kielégítse; azon nőt én önben feltaláltam. Ön az, kit a végtet szeretnem rendelt; kinek szelleme Magyarhonba vonzott. Ön az, kit országok, — tengerek elválasztása daczára feltalálnom kellett, — és semmi kedvem, semmi akaratom ön kezéről lemondani.”

„Oh ne higgye, — szólt ismét a lord, — hogy ellenszegülését megengedem, — ne higgye, hogy üres mondatokkal töltöm itt az időt.”

(Folytatása következik.)

Felelős szerkesztő: Dr. Brájfer Lajos.
Főmunkatárs: Holtsy Jenő.

H i r d e t é s e k.

27703. szám 1893.

Torontálvármegye alispánjától.

Pályázati hirdetmény, a Torontálvármegyében megüresedett 2 utbiztosi állás betöltésére.

A betöltendő állomás megnevezése	A hatóság megnevezése ahol az írtetésbe jött	Az ezen állomással összekötött illetmények				napidij	Az állomás elnyerésére megkívánt ismeretek	Vajjon megkívánatik-e		A hatósága hová a pályázati kérvény beadandó	Pályázati határidő s mely naptól számítva	Jegyzet
		fizetés	lakpénz	Élvezmények				próbaképen gyakorlat	vizsga letétele és mely tárgyból			
		frt	kr.	frt	kr.	frt	kr.					
Utbiztosi állás	Torontálvármegye törökbecsei járás	500		nincs		Utiátalány 104 frt 44 kr., irodaátalány évi 12 frt	nincs					
Utbiztosi állás	Torontálvármegye nagyszentmiklósi járás	500		nincs		Utiátalány 159 frt 06 kr., irodaátalány évi 12 frt	nincs			Torontálvármegye alispáni hivatala	1893. évi július hó 10-től számított 6 hét	

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi július hó 6-án.

(416—3.3)

DANIEL LÁSZLÓ,
alispán.

Dr. Kovács Izsó
nőorvos, lakik július hó 10-étől kezdve
Korona-utca 4. szám.
Rendel d. u. 3-4 óráig.
(427-1.1)



Egy háztartásban sem nélkülözhető a Kathreiner-féle Kneipp Maláta-Kávét

tökéletes kávéizzal.

Ez azon eddig el nem ért előnyt nyújtja, hogy a nem kevert, vagy Surrogattal kevert kávé élvezetéről le lehet mondani, és egy sokkal jobb ízű, amellyel egészséges és tápláló kávét nyerhetünk. — Felülmúlhatlan kávépótlék.

Leginkább nőknek, gyermekeknek és betegeknek ajánlható.

Ovakodjanak az utánzatoktól.

Mindenütt kapható.

(60—24.13)

1/2 kilo à 25 kr.

„ZACHERLIN“

a legjobb szer mindennemű rovarok ellen.



A csodálatosan ható „Zacherlin” ismertető jelei:

1. a lepecsételt palaczk, 2. a „Zacherl” név.

A palaczkok ára: 15 kr., 30 kr., 50 kr., 1 forint, a Zacherlin fecskendő 30 kr.

R a k t á r a k:

Nagy-Beeskereken: Billitz János
Csada Károly
Grün Simon P. ifj.
Haidegger Odón
Kovácz S. gyógy.
Nack Gyula
Prandell Rezső
Rosa Béla
Rosa Ignác

Nagy-Beeskereken: Schlesinger Gerzon
Schneller Gyula
Schnitzler L.
Strausz Pál
Uditzky Dániel
Weiterschan J.
Zimmerer Antal
Deixner Sándor
Schlesinger S.

Alibunáron: Grób Lajos
B.-Szent-Györgyön: Adler Károly
Strasser Gyula
Deutsch testv.
Nagy Béla
Lustein Jakab
Fischer J. és fia
Jankovics L. H.
Nonnenmacher E.

Török-Becsén: Schlesinger J.
Poppovics P.
Kleszky J., gyógy.
Zichyfalván: Brucker Ferencz
Gáspárics István
Zombolyán: Kumann József
Poledna Rezső.

(230—3.2)

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

Melléklet a „Torontál” 1893 július 15. (160.) számához.



Dr. Lehmann

arczenőcse

kitünő hatású szer szeplő,
májfoltok és bőrkiüté-
sek ellen.

1 tegely 50 kr.

Dr. Lehmann mosdóvize

az arczbőrt üdév és ruganyossá teszi, s az arc-
zenőcse hatását elmozdítja. 1 üveg 50 kr.

Dr. Lehmann arczsappana

kellemes toalette-szappan, állandó használatra,
1 drb 50 kr. (152-10)

Dr. Lehmann rizspora

(Fettpuder.)

a legjobb arcpor, — kitünően tapad s teljesen ár-
talmatlan.

1 badogdoboz 80 kr. 1 papirdoboz 50 kr.

Összes cikkek fenti törv. bejegyzett védjeggyel
vannak ellátva s kaphatók:

Kovács Sándor

gyógyszertárban Nagybecskereken.

Hirdetmény.

(Külön helyi vonatok életbeléptetése Or-
sova és Herkulesfürdő között.)

Folyó évi július hó 13-ától kezdve
további intézkedésig Orsova és Herkules-
fürdő között minden csütörtökön és vasár-
nap- valamint ünnepnapokon külön helyi
vonatok fognak közlekedni és pedig a
következő menetrend szerint

I. Orsováról—Herkulesfürdőre:

Állomások	Menet- idő perc	Érkezés		Tartó- zkodás		Indulás
		óra	perc	perc	óra	
Orsova	—	Délután		2	15	
Toplecz	18	2	33	1	2	34
Herkulesfürdő	13	2	47	Délután		

II. Herkulesfürdőről—Orsovára:

Állomások	Menet- idő perc	Érkezés		Tartó- zkodás		Indulás
		óra	perc	perc	óra	
Herkulesfürdő	—	Délután		3	08	
Toplecz	12	3	20	5	3	25
Orsova	18	3	43	Délután		

III. Orsováról—Herkulesfürdőre:

Állomások	Menet- idő perc	Érkezés		Tartó- zkodás		Indulás
		óra	perc	perc	óra	
Orsova	—	Este		8	25	
Toplecz	18	8	43	1	8	44
Herkulesfürdő	13	8	57	Este		

IV. Herkulesfürdőről—Orsovára:

Állomások	Menet- idő perc	Érkezés		Tartó- zkodás		Indulás
		óra	perc	perc	óra	
Herkulesfürdő	—	Este		9	15	
Toplecz	12	9	27	1	9	28
Orsova	18	9	46	Este		

Ezen vonatok úgy az Orsováról-Her-
kulesfürdőre, valamint a Herkulesfürdő-
Orsovára és regényes vidékére való kirán-
dulásoknál igen előnyösen használhatók.

Különösen figyelmeztetjük a t. utazó
közönséget, hogy Orsováról minden vasár-
nap külön hajót indítunk Ada-Kaleh érin-
tésével a vaskapuhoz, minden csütörtökön
pedig Orsováról a természeti szépségekben
gazdag Kazánszorosba és vissza Orsovára.

Ezen hajómeneteket a herkulesfürdői

közönség, melynek kényelmére, a be- és
kiszállhatásra, a kirándulási hajók az or-
sovai vasúti állomás közelében levő Kor-
nakápolnánál is megállanak, a Herkules-
fürdőről a fenti menetrend szerint délután
3 óra 8 perczkor induló vonattal elérheti
a dunai kirándulás befejeztével pedig Or-
sováról este 8 óra 25 perczkor visszatérhet
Herkulesfürdőre.

Az Orsováról délután 2 óra 15 perc-
kor Herkulesfürdőre és Herkulesfürdő-
ről esti 9 óra 15 perczkor Orsovára induló vona-
tokat pedig az Orsováról Herkulesfürdőbe
kirándulók használhatják igen előnyösen.

A kirándulási gőzösök vasárnap és
csütörtöki napokon rendes érkezés alkalmá-
val mindig délutáni 4 órakor folytatják
utjukat, illetve indulnak el Orsováról,
ahová esti 8 óra körül érkeznek vissza.

A fent érintett helyi vonatokhoz ren-
des menetjegyek váltandók, a külön hajó-
menet pedig, melyre a jegyek orsovai hajó-
ügynökségünkél váltandók, Orsováról a
vaskapuhoz és vissza 30 krajczárba, Or-
sováról a Kazánszorosba és vissza pedig
összesen 60 krajczárba kerül személyenkint.

Budapest, 1893. évi július hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

986. szám 1893.

(424—3.3)

Árlejtési hirdetmény.

Melylyel ezennel közhírré tétetik, hogy
Torontálmege tekintetes törvényhatósági
bizottságának 449. kgy. 6280. sz. 1893.
határozatával Magyaritében egy község-
ház és jegyzői lak építése engedélyeztetvén,
ennek vállalat utján eszközlése végett f.
évi július hó 20-án délelőtt 10 órára
Magyaritében község-házához, az árlejtés
ezennel kitűzetik, s arra a vállalkozni
szándékozók ezennel meghivatnak.

A község által természetben adandó
téglanyagon felül az előirányzott költség-
vetés 9894 frt 11 krt tesz ki.

Az árlejtés nyilvános szóbeli, melynek
befejezte után fognak a netáni írásbeli
ajánlatok felbontatni.

Az árlejtészek tartoznak az árlejtés
előtt az előirányzott összeg 10 százalékát

akár készpénzben, akár óvadékképes papi-
rokban az előjárásnál letenni.

Az árlejtési feltételek, a műszaki ter-
vek és a műszaki munkálat naponként a
község jegyzői irodában a hivatalos órák
alatt megtekinthetők.

Kelt Magyaritében, 1893. évi július
hó 3-án.

Arczfalvy Gyula,
jegyző.Patai Sándor,
bíró.

7297. szám.

(421—3.3)

Pályázati hirdetmény.

Egyházaskér, Monostor és Feketető
községekben 65 frt évi fizetéssel egybe-
kötött korbábai állás lemondás folytán
üresedésbe jövén, ez állás választás utján
való betöltésére Feketető község-házához
határnapul folyó évi augusztus hó 19-ét
tűzöm ki.

Felhívom ennél fogva azokat, kik ez
állást elnyerni óhajtják, mikép bába ok-
levéllel és erkölcsi bizonyítvánnyal fel-
szerelt kérvényeiket a választás napjáig
hozzám adják be.

Kelt Törökkanizsán, 1893. évi július
hó 7-én.

Jankó, főszolgabíró.

2 arany-,
3 ezüst-érem9 dísz- és
elismert-érem**Kwizda Restitutions-fluidja**

mosóvíz lovak számára.

1 üveg ára osztr. ért. 1 frt 40 kr.

30 év óta az udvari istállóban, a nagyobb katonai
és magán-istállóban használatban van, erősítésül
nagy fáradságok előtt és után az erő vissza-
nyerése céljából, ficzomodások, megbicsaklások,
idegmervéseknél stb. Kiváló tehetségre képesíti
a lovakat a training-ben.

Kapható gyógyszertárakban és droguistáknál.
Szíveskedjék a fenti védjegyre ügyelni és csak

Kwizda Restitutions-fluidját

kérni.

FŐ-RAKTÁR:

Kwizda Ferencz János

cs. és kir. osztr. és kir. román udv. szállító, körgyógyászorész
(I/c) Korneuburgban Bécs mellett. (105a-15.9)

!Pénz!

földekre és házakra

a legolcsóbb kamatok mellett

a legkisebb összegtől a legmagasabbig közvetítetik.

A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors keresztülvezetés felett mindenki meggyőződve lehet és szolgálak
minden e szakmába vágó felvilágosítással bérmentve.

Együttal ajánlom magamat mindennemű állami és magánsorsjegyek, arany
és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására,
nemkülönbön mindennemű szelvények beváltására. (14—26.15)

Igérvények minden huzásra.

Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.

I. nagybecskereki váltó- és bizományi üzlet

Kadelsburger L.**Schlick-féle vasöntőde és gépgyár**
részvénytársaság BUDAPESTEN.

Gyár és irodák: VI. KERÜLET, KÜLSŐ VÁCZI-UT. (82—18.11)

Városi iroda és raktár: PODMANITCZKY-UTCZA 14. — Fiók-raktár: KEREPESEI-UT 77.

Gőz- és járgányoséplő-készületek,

számos első díjakkal kitüntetett szab. Schlick-féle 2 és 3 vasu ekék,

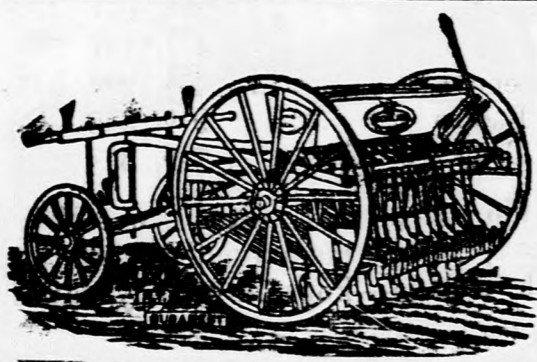
mélyítő- és egytetemes acél-ekék,

eredeti Schlick- és Vidats-féle egyvasu ekék, talajmivelő eszközök,
valamint Schlick-féle szab. „Haladás” sorbavetőgépek.

Takarmánykészítő gépek, daráló, örlőmalmok és mindennemű gazdasági gépek. Eredeti amerikai kéveköto és marokkrakó arató-gépek
és fűkaszálo gépek, szállító mezei vasutak stb.

Mintaraktár: Mayer Henrik Nagybecskerek.

Előnyös fizetési feltételek. Legjutányosabb árak. Arjegyzéket ingyen és bérmentve.



Jegyzőurak figyelmébe.

Egy, az érettségi vizsgát jó sikerrel letett fiatal ember, jegyzői pályára készülvén, jegyzőhöz gyakornoknak ajánkodik szolid követelmények mellett.

Megkeresések Dolác községébe poste restante „R. P.“-re czimzendők. (431-3.1)

Sörtelepeket

kíván felállítani Délmagyarország legnagyobb és legrégebb versenyképes sörfőzője Magyarhon minden városában.

Jégerem és megfelelő biztosíték megkívántatik.

Szíves ajánlatok **Dratsay Lajos Arad.** czimzendők. (423-3.2)

Hirdetmény.

Nyugotnémet-osztr.-magyar vasuti kötelék.

Kapcsolatban a vasuti és közlekedési közlöny folyó évi 75. számában 86745. CIL szám alatt megjelent közleményre, közhírré tesszük, hogy a köteléki új osztályú díjszabás II. része 4. füzeté, valamint a köteléki gabona-díjszabás II. része 3. füzetéhez kiadandó 2. pótlék csak folyó évi augusztus hó 1-én fog életbe lépni.

Igy tehát az 1886. évi október hó 1-től érvényes köteléki osztály-áru-díjszabás, valamint annak pótlékai folyó évi július hó 31-ig érvényben maradnak. Amennyiben pedig egyes viszonylatokra vagy árucikkekre nézve az új díjszabás az eddigieknél magasabb díjtételeket tartalmaz, az olcsóbb régi díjtételek folyó évi augusztus hó 31-ig alkalmazhatni fognak. A m. kir. államvasutak igazgatósága, a többi részes vasutak nevében is. (Utánnymás nem díjaztatik.)

2999. kig. szám 1893.

(429-3.2)

5671. ki. sz. 1893.

(418-3.2)

Pályázati hirdetmény.

Zsombolya község képviselő-testülete folyó évi június hó 22-én tartott közgyűlésében elhatározta, miszerint a község mint erkölcsi testület tulajdonát képező a zsombolyai 148. számú tjkvben felvett (274-275/a/1) és (274/a/2-274/a/2) helyrajzi számokkal jelölt 611 □-öl nagyságu belteleknek 28 öl hosszú utcái részén egy egyemeletes, üzletek, lakások és egyéb melléképítményekből álló bérházat épít, minélfogva a helyi viszonyoknak megfelelő építési tervek és költségelőirányzatok elnyerése végett a pályázat ezennel kiiratik.

Felhivatnak ennélfogva vállalkozni szándékozók, miszerint az építési tervek és költségelőirányzatokat folyó évi **szeptember hó 1-ső** napjáig ezen községelőjáróságánál nyújtásuk be.

A legjobbnak talált terv készítője 100 frttal, a másodiké 50 forinttal díjaztatik a községi pénztárból.

Az építkezésre vonatkozó közelebbi feltételek és adatok a községi előjáróságánál díjmentesen megszerezhetők.

Kelt Zsombolyán, 1893 évi július hó 7-én.

Augusztin Antal, jegyző.

Stoffel János, bíró.

Hirdetmény.

— Délnémet kötelék. —

Gácsországi és délnémet állomások között, tojás, ásványvizre stb. fennálló kivételes díjszabáshoz az I. pótlék kiadása tárgyában.

Fent jelzett forgalomban tojás, földgyanta, ásványviz és pálmamagolaj szállítására folyó évi márczius 1-től érvényes kivételes díjszabáshoz folyó évi július hó 1-ével az I. sz. pótlék lép életbe, mely a tojás és ásványvizre nézve érvényes kivételes díjszabást, nemkülönbön a kilométer mutató, illetőleg helyesbítéseket és kiegészítéseket tartalmaz. Budapest, 1893. évi június hóban. A magy. kir. államvasutak igazgatósága, a többi részes vasutak nevében. (Utánnymás nem díjaztatik.)

Árlejtési hirdetmény.

Torontálvármegye módosi járás uti-bizottságának határozata, ugy a tekintetes alispáni hivatalnak a mult hó 13-án kelt 25349. számú rendelete alapján a maczedoniai temeshidnak ujonnan való építésének biztosítása czéljából árlejtés hirdettetik; mely folyó évi **augusztus hó 28-án** d. e. 10 órakor fog a módosi főszolgabírói hivatal hivatalos helyiségében megtartatni.

Arra engedélyezett költségösszeg 35020 frt 19 kr.

Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen verseny tárgyalásra zárt írásbeli ajánlataikat 5 százalék bánatpénzzel ellátva mely állhat készpénz vagy állampapírokból — az árlejtés napján d. e. óráig a módosi főszolgabírói hivatalnál nyújtásuk be.

A határidőn túl beérkezett ajánlatok felbontatlanul fognak illetőnek visszaadatni.

Az ajánlatban a fenti költségből teendő százalékos árelengedés számokkal és betűkkel világosan kiirandó.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy ajánlkozó az építéshelye és körülményeit és építési feltételeket, műszerelvnyeket stb. teljesen ösmeri és azoknak magát aláveti.

A végbeviendő hidépítésének előméréte és költségvetése, általános és részletes építési feltételek és a szerződés mintája az alólírott főszolgabírói hivatalban a szokott hivatalos órákban betekinthezők.

Módos, 1893. évi július hó 5-én.

Lebánovich István, főszolgabíró.

(Utánnymás nem díjaztatik.)

Hirdetmény.

Rajna-westfalia-osztr.-magy. vasuti kötelék.

Tudomásul adatik, hogy a fentnevezett kötelékben előreláthatólag f. é. szeptember 1-én kiadandó új díjszabásban agyőr-sopron-ebenfurti vasut Győr és Győr-ápartirakodóhely mint köteléki állomás immár nem fog szerepelni. Budapest, 1893. július hóban. Magy. kir. államvasutak a többi részes vasutak nevében is. (Utánnymás nem díjaztatik.)

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1893. évi május hó 1-től.

Bécs—Budapest (nyug. p. u.)				Temesvár—Orsova—Verciorova				Verciorova—Orsova—Temesvár—Budapest (nyug. p. u.)				Bécs							
K. expr. minden szomb. I.	Sz. v. II.	Sz. v. III.	Sz. v. IV.	Gy. v. I.	Sz. v. II.	Sz. v. III.	Sz. v. IV.	Sz. v. I.	Sz. v. II.	Sz. v. III.	Sz. v. IV.	K. expr. minden hétfőn I.	Gy. v. II.	Sz. v. III.	Sz. v. IV.				
Bécs	ind.	906	—	1100	—	900	—	915	400	Verciorova	ind.	226	—	—	1210	210	—	—	
Budapest	érk.	155	700	830	250	220	425	700	1000	Orsova	érk.	236	410	—	1218	212	—	—	
Czegléd	—	—	930	1030	450	336	623	921	1115	Herkulesfürdő	—	340	512	—	1254	321	—	—	
Félegyháza	—	—	—	1211	—	443	757	1113	1221	Karánsebes	—	632	1105	—	—	—	—	—	
Szeged	—	509	530	147	712	513	935	1258	120	Lugos	—	741	1255	—	—	539	—	420	
Valkány	—	—	—	627	303	—	626	—	224	Rékás	—	833	219	—	—	628	—	525	
Nagykikinda	—	—	—	706	340	—	645	—	300	Temesvár-Józsefváros	—	920	328	—	—	—	—	629	
Zsombolya	—	—	—	744	423	—	710	—	350	Temesvár-Józsefváros	ind.	950	400	455	—	513	750	—	1120
Gyertyámos	—	—	—	817	443	—	—	—	413	Gyertyámos	érk.	1027	444	556	—	—	—	—	1158
Temesvár-Józsefváros	—	709	854	520	—	750	—	—	454	Zsombolya	—	1031	515	630	—	832	—	—	1222
Rékás	—	—	—	1041	633	—	—	—	630	Nagykikinda	—	1118	545	708	—	851	—	—	1249
Lugos	—	—	—	1234	732	—	923	—	738	Valkány	—	1202	622	803	—	915	—	—	132
Karánsebes	—	—	—	220	840	—	1010	—	841	Félegyháza	—	1254	732	925	—	707	953	—	231
Herkulesfürdő	—	—	—	1129	736	—	1228	—	1150	Czegléd	—	254	—	—	643	—	1104	—	439
Orsova	—	—	—	115	824	—	1258	—	1221	Budapest	—	433	—	—	813	—	1206	123	630
Verciorova	—	—	—	1209	—	—	115	—	210	Bécs	—	648	—	—	1020	1030	125	300	850
															316	705	—	—	640

Temesvár—Arad				Arad—Temesvár				Jassenova—Oravicza—Anina				Anina—Oravicza—Jassenova							
Sz. v. I.	V. v. II.	V. v. III.	V. v. IV.	Sz. v. I.	V. v. II.	V. v. III.	V. v. IV.	V. v. I.	V. v. II.	V. v. III.	V. v. IV.	V. v. I.	V. v. II.	V. v. III.	V. v. IV.				
Temesvár-Jv. ind.	800	111	815	Arad . . . ind.	625	1130	558	Jassenova	ind.	—	535	1200	810	Anina (vnd.)	ind.	—	—	1215	430
Szentandrás érk.	820	139	845	Ujarad . . . érk.	643	1154	609	Báziás	—	—	615	1145	450	Krassova	—	—	—	108	519
Merczfalva	834	157	905	Németsaágh	705	1219	627	Jassenova (vnd.)	—	—	835	300	1055	Lissava	—	—	—	221	632
Orczifalva	845	216	921	Vinga	732	1247	646	Jám	—	—	901	326	1121	Majdan	—	—	—	258	711
Vinga	902	241	936	Oroczifalva	748	104	658	Rakadia	—	—	952	415	1208	Oravicza (vnd.)	érk.	—	—	327	740
Németsaágh	917	258	1007	Merczfalva	803	120	709	Oravicza (vnd.)	ind.	645	1050	—	—	Oravicza	ind.	300	1025	350	—
Ujarad	934	331	1039	Szentandrás	819	138	721	Majdan	—	—	717	1121	—	Rakadia	—	328	1064	418	—
Arad	944	345	1055	Temesvár-Jv.	842	204	739	Lissava	—	—	808	1203	—	Jám	—	411	1137	501	—
								Krassova	—	—	918	113	—	Jassenova	—	434	1200	524	—
								Anina (vnd.)	érk.	956	151	—	—	Báziás	—	910	325	—	—
														Temesvár	—	726	317	854	—

Jegyzet. A m. kir. államvasutak vonatainak közlekedési ideje ezen menetrendben a középeurópai idő szerint van kitüntetve. Ezen idő és a budapesti idő között azon különbség van, hogy a budapesti időt jelző órák 16 percczel többet mutatnak, mint a menetrendbe felvett középeurópai időt. A román és bolgár államvasutak összes vonalain, nemkülönbön a török vasutak bellova—konstantinápolyi fővonalán az új vasuti idő egy egész órával megelőzi a középeurópai időt.